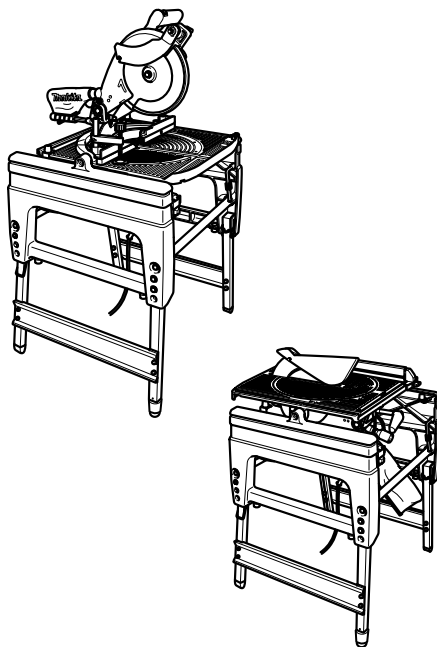


Поворотная пила

МОДЕЛИ LF1000



006026



ДВОЙНАЯ
ИЗОЛЯЦИЯ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

В целях Вашей личной безопасности, ПРОЧТИТЕ и ОЗНАКОМЬТЕСЬ с данными инструкциями перед использованием инструмента.
СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	LF1000
Диаметр диска	260 мм
Диаметр отверстия	
Для европейских стран	30 мм
Макс. производительность резки (В х Ш) с использованием диска диаметром в 260 мм в режиме торцовочной пилы	

Угол скоса	Угол резки
	0°
0°	20 мм x 210 мм
	68 мм x 155 мм
45° (влево)	50 мм x 150 мм

Макс. производительность резки при 90° в режиме настольной пилы (пильного станка)	70 мм
Скорость без нагрузки (мин ⁻¹)	2 700
Размер стола (Ш x Д)	500 мм x 555 мм
Размеры (Д x Ш x В1(прим. 1)/Н2(прим. 2)) в режиме торцовочной пилы....	660 мм x 650 мм x 1 220 мм / 800 мм
в режиме настольной пилы	660 мм x 650 мм x 1 060 мм / 845 мм
Вес нетто	32 кг
Класс безопасности	II

Прим. 1 Н1: Высота до головки инструмента

Прим. 2 Н2: Высота до стола

- Вследствие нашей продолжающейся программы поиска и разработок технические характеристики могут быть изменены без уведомления.
- Примечание: Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

END213-4

Символы

Ниже приведены символы, используемые для электроинструмента. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.



.....Прочитайте руководство пользователя.



.....ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ



.....Во избежание получения травмы от летящего мусора, по окончании пиления продолжайте держать головку пилы вниз до полной остановки пилы.



.....Не располагайте руки или пальцы рядом с лезвием.



.....В целях вашей безопасности, перед началом работы удалите со стола щепу, небольшие предметы и т. п.



.....Отключите инструмент перед его поворотом вокруг своей оси.



.....Правильно размещайте руки при переноске.



.....При установке или снятии направляющей планки не приподнимайте ее край.



.....Только для стран ЕС
Не утилизируйте данный

электроинструмент вместе с бытовыми отходами!
В рамках соблюдения Европейской Директивы 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования и ее применения в соответствии с национальным законодательством, электрооборудование в конце срока своей службы должно утилизироваться отдельно и передаваться для его утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

Основное назначение

Данный инструмент предназначен для точных прямых и угловых пропилов по дереву. Инструмент можно использовать и в режиме торцовочной пилы, и в режиме настольной пилы путем поворота стола вокруг своей оси.

Источник питания

Инструмент должен быть подсоединен только к источнику питания с напряжением, указанным в табличке номиналов, и может функционировать только от однофазного источника питания переменного тока. В соответствии с Европейским стандартом имеется двойная изоляция, следовательно, возможно использование с розетками без провода заземления.

Только для европейских стран

Шум и вибрация

Типовые уровни А-взвешенного уровня шума

уровень звукового давления: 92 дБ (А)

уровень акустической мощности: 105 дБ (А)

– Пользуйтесь средствами защиты слуха. –

Значение типового взвешенного среднеквадратического ускорения не превышает $2,5 \text{ м/с}^2$.

Эти значения были получены в соответствии с EN61029.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Под нашу собственную ответственность мы заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам документам стандартизации;

EN61029, EN55014, EN61000 в соответствии с Директивами совета 89/336/EEC, 98/37/EC.

Папка с сертификатом соответствия техническим требованиям директивы 98/37/EC была получена у следующей уведомляющей организации:

Intertek SEMKO AB, Torshamnsgatan 43, Box 1103, SE-164 22 Kista, Sweden

Yasuhiko Kanzaki (Ясухико Канзаки) CE 2005



Директор

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Ответственный изготовитель:

Makita Corporation Anjo Aichi, Япония

ИНСТРУКЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

ENA001-2

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При использовании электрических инструментов следует всегда соблюдать меры предосторожности для снижения опасности возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм, включая следующее. Прочтите эти инструкции перед использованием данного продукта и сохраните эти инструкции.

Для безопасного функционирования:

1. **Поддерживайте чистоту на рабочем месте.**
Захламленные места и подставки могут привести к травмам.
2. **Учитывайте рабочую окружающую среду.**
Не подвергайте инструменты с электроприводом воздействию дождя. Не используйте инструменты с электроприводом в сырых или

влажных местах. Поддерживайте хорошее освещение на рабочем месте. Не используйте инструменты с электроприводом в местах, где существует опасность пожара или взрыва.

3. **Предохраняйтесь от поражения электрическим током.**

Предотвращайте контакт тела с заземленными поверхностями (например, трубами, радиаторами, батареями, холодильниками).

4. **Держитесь подальше от детей.**
Не позволяйте посетителям прикасаться к инструменту или шнуру-удлинителю. Все посетители должны находиться подальше от рабочей зоны.
5. **Правильно храните неработающие инструменты.**
Если инструменты не используются, они должны храниться в сухом, высоком или закрытом месте, вдали от детей.
6. **Не прилагайте усилий к инструменту.**
Он будет выполнять работу лучше и безопаснее при скорости, для которой он предназначен.
7. **Используйте правильный инструмент.**
Не пытайтесь прилагать усилия к маленьким инструментам или приспособлениям для выполнения работы инструмента тяжелого назначения. Не используйте инструменты в непредназначенных целях; например, не используйте дисковую пилу для резки веток или корней деревьев.
8. **Одевайтесь правильно.**
Не надевайте свисающую одежду или украшения, они могут попасть в движущиеся части. При работе на улице рекомендуется надевать резиновые перчатки и нескользящую обувь. Надевайте предохранительный головной убор для защиты длинных волос.
9. **Используйте защитные очки и предохранительные приборы для слуха.**
Если работа по резке является пыльной, используйте также маску для лица или пылезащитную маску.
10. **Подсоедините пылевсасывающее оборудование.**
Если имеются подсоединения устройств для всасывания и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются правильно.
11. **Не прилагайте усилие к шнуру.**
Никогда не переносите инструмент за шнур и не дергайте за него для отсоединения от розетки. Держите шнур подальше от тепла, масла и острых краев.
12. **Закрепите рабочее изделие.**
Используйте зажимы или тиски для крепления рабочего изделия. Это является более безопасным, чем держать его рукой, при этом для управления инструментом освобождаются обе руки.
13. **Не заходите слишком далеко.**
Сохраняйте правильную стойку и баланс все время.
14. **Осторожно обращайтесь с инструментами.**
Держите инструменты для резки острыми и чистыми для лучшей и более безопасной работы. Следуйте инструкциям по смазке и смене принадлежностей. Периодически проверяйте шнур инструмента, и, если он поврежден, обращайтесь за его ремонтом в уполномоченный центр по техобслуживанию. Периодически проверяйте шнуры-удлинители и заменяйте, если они повреждены. Содержите рукоятки чистыми и не загрязненными маслом или смазкой.
15. **Отсоединяйте инструменты.**
Если они не используются, перед техобслуживанием и при смене принадлежностей, таких, как лезвия, резцы и резак.
16. **Убирайте регулировочные ключи и гаечные ключи.**
Сформируйте привычку проверять, что регулировочные ключи и гаечные ключи убраны с инструмента перед его включением.
17. **Избегайте случайных запусков.**
Не носите подсоединенный к сети инструмент, держа палец на переключателе. При подсоединении инструмента к сети, убедитесь, что переключатель выключен.
18. **Используйте шнуры-удлинители, предназначенные для использования на улице.**
Если инструмент используется на улице, используйте только шнуры-удлинители, предназначенные для работы на улице.
19. **Будьте бдительны.**
Наблюдайте за тем, что Вы делаете. Используйте разумный подход. Не управляйте инструментом, если Вы устали.
20. **Проверяйте поврежденные части.**
Перед дальнейшим использованием инструмента, кожух или другую поврежденную часть необходимо тщательно проверить, чтобы убедиться, что они будут работать надлежащим образом и выполнять предназначенную функцию. Проверьте совмещение движущихся частей, свободный ход движущихся частей, поломки частей, монтаж и любые другие условия, которые могут повлиять на работу инструмента. Кожух или другая часть должны быть надлежащим образом отремонтированы и заменены в уполномоченном центре по техобслуживанию, если иное не указано в данной инструкции по эксплуатации. Дефектные переключатели должны быть заменены в уполномоченном центре по техобслуживанию. Не используйте инструмент, если его нельзя включить и выключить с помощью переключателя.
21. **Предостережение.**
Использование любой другой принадлежности или насадки, отличной от рекомендуемых в данной инструкции по эксплуатации или каталоге, может привести к опасности личной травмы.
22. **Инструмент должен ремонтировать специалист.**
Данный электрический инструмент соответствует надлежащим правилам техники безопасности. Ремонт электрического оборудования должны выполнять только квалифицированные специалисты с использованием оригинальных запасных частей, в противном случае может возникнуть опасность травматизма пользователя.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ИНСТРУМЕНТОМ

ENB094-2

Относится и к режиму торцовочной пилы, и к режиму настольной пилы (в качестве пильного станка):

1. Пользуйтесь средствами защиты органов зрения и слуха. Необходимо пользоваться другим надлежащим личным защитным оборудованием.
2. НИКОГДА не надевайте перчатки при работе, за исключением замены пильных дисков или переноса грубого материала перед работой с инструментом.
3. Содержите площадку вокруг уровня инструмента в порядке, и следите за отсутствием разбросанного материала, например, щепы и отрезков.
4. Не работайте с пилой без установленных кожухов и расклинивающего ножа. Перед каждым использованием проверяйте надлежащее закрытие кожухов диска. Не работайте с пилой, если кожухи диска не перемещаются свободно и не закрываются сразу же. Никогда не закрепляйте и не привязывайте кожухи диска в открытом положении. Необходимо немедленно исправлять какую-либо неправильную работу кожухов диска.
5. Перед установкой диска или при его установке произведите очистку, и будьте внимательны, чтобы не повредить шпиндель, фланцы (особенно монтажную поверхность) и шестигранный болт. Повреждение этих деталей может привести к поломке диска. Плохая установка может привести к вибрации/качанию или проскальзыванию диска. Используйте только фланцы, предназначенные для данного инструмента.
6. Перед использованием диска внимательно проверяйте его на отсутствие трещин или повреждений. Не пользуйтесь поврежденными или деформированными пильными дисками.
7. Пользуйтесь исключительно пильными дисками, рекомендованными изготовителем, которые соответствуют EN847-1, и следите за тем, чтобы расклинивающий нож не был толще ширины распила пильного диска и не тоньше корпуса диска.
8. Всегда пользуйтесь дополнительными принадлежностями, рекомендуемыми данным руководством. Использование несоответствующих принадлежностей, таких, как отрезные абразивные диски, может привести к травме.
9. Выбирайте надлежащие пильные диски для материала, подлежащего распиловке.
10. Не пользуйтесь пильными дисками, изготовленными из быстрорежущей стали.
11. Чтобы снизить уровень шума, всегда проверяйте заточку и чистоту диска.
12. Используйте пильные диски с надлежащей заточкой. Соблюдайте максимальную скорость, отмеченную на пильном диске.
13. Не режьте металл, например, гвозди и винты. Перед работой проверьте и удалите все гвозди, винты и другие инородные предметы из обрабатываемой детали.
14. Выбейте все свободные сучки из обрабатываемой детали ПЕРЕД началом распиловки.
15. Не пользуйтесь инструментом в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей или газов.
16. В целях Вашей безопасности, удалите щепу, небольшие предметы и т.д. с рабочего места и стола перед включением инструмента в розетку и началом работы.
17. Оператор прошел надлежащую подготовку по использованию, регулировке и эксплуатации инструмента.
18. Держите руки подальше от хода пильного диска и не располагайте их на одной линии; также не стойте сами и не позволяйте другим стоять вблизи пильного диска. Избегайте контакта с диском, вращающимся по инерции. Он все еще может стать причиной серьезной травмы, никогда не протягивайте руки около пильного диска.
19. Все время соблюдайте осторожность, особенно при выполнении повторяющихся, монотонных действий. Не подвергайтесь ошибочному чувству безопасности. Диски не прощают ошибок.
20. Перед включением выключателя, убедитесь в том, что замок вала разблокирован.
21. Перед использованием инструмента на фактической обрабатываемой детали, дайте ему немного поработать. Проверьте вибрацию и качание, которые могут указывать на плохую установку или балансировку диска.
22. Перед резкой дождитесь, пока диск не наберет полную скорость.

23. Инструмент не следует использовать для резки канавок, пазов или в качестве фальцовочного станка.
24. Воздержитесь от удаления каких-либо отрезков или других частей с обрабатываемой детали во время работы инструмента и когда головка пилы не находится в положении покоя.
25. Немедленно остановите работу, если Вы заметите что-либо необычное.
26. Перед перемещением обрабатываемой детали или изменении настроек отключайте инструмент и всегда дожидайтесь остановки пильного диска.
27. Перед заменой диска или техобслуживанием, или если инструмент не используется, вынимайте шнур инструмента из розетки электропитания.
28. Некоторая пыль, выделяемая при работе, содержит химические вещества, которые могут вызвать рак, врожденные пороки или другой репродуктивный вред. Некоторыми из таких химических веществ являются:
 - свинец из материала, покрытого краской на свинцовой основе, и
 - мышьяк и хром из химически обработанных пиломатериалов.
- Степень риска в связи с воздействием данных материалов изменяется в зависимости от частоты выполнения работ такого типа. Чтобы снизить воздействие таких химических материалов: работайте в хорошо проветриваемом помещении с использованием утвержденного оборудования для обеспечения безопасности, например, респираторами, предназначенными специально для фильтрации микроскопических частиц.
29. При пилении подключайте инструмент к устройству сбора пыли.
30. Убедитесь, что стол надежно зафиксирован рычагом после его опрокидывания.

При использовании в режиме торцовочной пилы:

31. Используйте пилу только для резки изделий из дерева, алюминия или подобных материалов.
32. Не выполняйте каких-либо действий от руки при распиливании обрабатываемой детали вблизи пильного диска. При проведении всех типов работ обрабатываемую деталь необходимо прочно прикрепить к поворотному столу и направляющей линейке.

33. Убедитесь в том, что поворотный стол прочно закреплен, и что он будет неподвижным при эксплуатации.
34. Следите за тем, чтобы кронштейн был надежно закреплен при резке со скосом. Затяните рычаг по часовой стрелке для закрепления кронштейна.
35. Убедитесь, что диск не касается поворотного стола в самом нижнем положении, и не касается обрабатываемой детали перед включением переключателя.
36. Крепко держите рукоятку. Помните о том, что пила при запуске и остановке немного двигается вверх или вниз.

При использовании в режиме настольной пилы (пильного станка):

37. Не выполняйте каких-либо действий от руки. «От руки» означает использование рук вместо направляющей планки для поддержки или направления обрабатываемой детали.
38. Убедитесь в надежности крепления поворотного стола.
39. Следите за тем, чтобы кронштейн был надежно закреплен в рабочем положении. Затяните рычаг по часовой стрелке для закрепления кронштейна.
40. Воспользуйтесь палкой или доской, чтобы протолкнуть обрабатываемую деталь и не располагать руки и пальцы около пильного диска.
41. Перед включением переключателя убедитесь в том, что диск не касается расклинивающего ножа или обрабатываемой детали.
42. Всегда убирайте толкающий стержень, если он не используется.
43. Уделяйте особое внимание инструкциям по снижению риска ОТСКОКА. ОТСКОК является внезапной реакцией на зажатие, подпрыгивание или неправильную юстировку пильного диска. ОТСКОК приводит к отбросу обрабатываемой детали от инструмента по направлению к оператору. **ОТСКОКИ МОГУТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ЛИЧНЫМ ТРАВМАМ.** Избегайте ОТСКОКОВ путем содержания дисков в заточенном состоянии, удерживая направляющую планку параллельно диску, следя за наличием на месте и надлежащей работой расклинивающего ножа и кожуха диска, не ослабляйте крепление обрабатываемой детали, до тех пор, пока не протолкнете ее по всей длине от диска, и не расклинивайте изогнутую или искривленную

обрабатываемую деталь, или деталь, которая не имеет прямого края, чтобы направить ее вдоль планки.

44. Избегайте резкой, быстрой подачи. При распиливании твердых обрабатываемых деталей подавайте их как можно медленнее. Не сгибайте и не скручивайте обрабатываемую деталь при подаче. Если

диск заклинит или зажмет в обрабатываемой детали, немедленно отключите инструмент. Отключите инструмент от розетки электропитания. Затем устраните зажим.

45. Перед опрокидыванием инструмента всегда проверяйте, что стопорный штифт надежно зафиксировал головку инструмента в самом нижнем положении.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

УСТАНОВКА

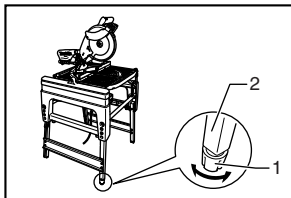
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Содержите площадку вокруг уровня инструмента в чистоте и без разбросанных материалов, таких, как щепа и отрезки.

Установка на верстак

При полностью выдвинутых ножках в качестве высокого стола

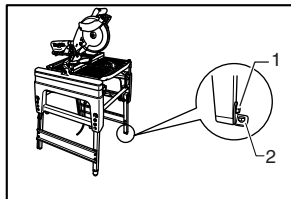
006027



- 1. Регулировочный болт
- 2. Ножка

Если инструмент невозможно установить неподвижно, поверните регулировочную гайку ножки инструмента, чтобы обеспечить надлежащую стабильность. Поверните против часовой стрелки (если смотреть сверху), чтобы уменьшить ножку, и по часовой стрелке (если смотреть сверху), чтобы увеличить ее. После регулировки убедитесь, что инструмент стоит неподвижно.

006028

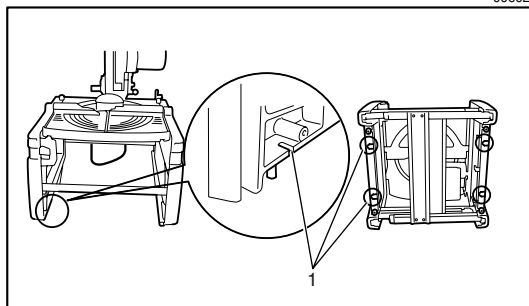


- 1. Шестигр. Болт
- 2. Крепежная пластина

Установите крепежные пластины угловым краем наружу на три ножки инструмента с помощью шестигранных болтов. Затем прикрепите инструмент к неподвижной и ровной поверхности, вставив три болта в отверстия для болтов в крепежных пластинах.

При установке со сложенными ножками в качестве низкого стола

006029



- 1. U-образные пазы

Подготовьте инструмент, сложите ножки, закрепите инструмент с помощью U-образных пазов, как показано на рисунке.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

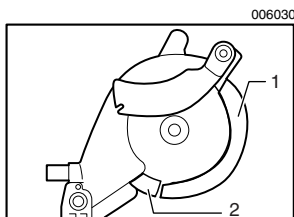
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

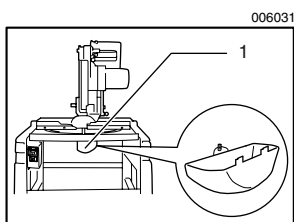
Кожух диска

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

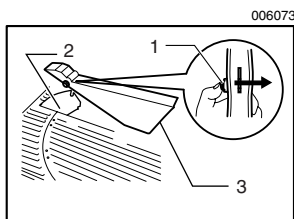
- Убедитесь, что рукоятку нельзя опустить без нажатия на рычаг, находящийся слева от рукоятки.
- Убедитесь, что нижние кожухи диска А не открываются без нажатия на рукоятку в самом верхнем положении.
- Перед использованием инструмента в режиме торцевочной пилы обязательно установите нижний кожух диска С.



1. Нижний кожух диска А
2. Нижний кожух диска В



1. Нижний кожух диска С
(используется только в режиме торцевочной пилы)



1. Кнопка
2. Расклинивающий нож
3. Верхний кожух диска
(используется в режиме настольной пилы)

При опускании рукоятки и нажатии рычага влево, нижний кожух диска А поднимается автоматически. Нижний кожух диска В поднимается и соприкасается с обрабатываемой деталью. Нижние кожухи диска подпружинены, поэтому по окончании распиливания и подъеме рукоятки они возвращаются в исходное положение. Верхний кожух диска ровно ложится на поверхность стола после прохода под ним обрабатываемой детали. **НИКОГДА НЕ ПРЕПЯТСТВУЙТЕ РАБОТЕ И НЕ СНИМАЙТЕ НИЖНИЕ КОЖУХИ ДИСКА, ПРУЖИНУ, ПРИКРЕПЛЕННУЮ К НИЖНЕМУ КОЖУХУ ДИСКА ИЛИ ВЕРХНИЙ КОЖУХ ДИСКА, за исключением примечания ниже.**

В целях Вашей личной безопасности, всегда содержите каждый кожух диска в хорошем состоянии. Необходимо сразу же устранять любые нарушения в работе кожухов. Проверьте и убедитесь в возвратном действии подпружиненных нижних кожухов диска. **НИКОГДА НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ИНСТРУМЕНТОМ, ЕСЛИ НИЖНИЙ КОЖУХ ДИСКА, ПРУЖИНА ИЛИ ВЕРХНИЙ КОЖУХ ДИСКА ПОВРЕЖДЕНЫ, НЕИСПРАВНЫ ИЛИ СНЯТЫ, за исключением примечания ниже. ЭТО ОЧЕНЬ ОПАСНО, И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОЙ ЛИЧНОЙ ТРАВМЕ.**

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Существуют следующие исключения по снятию кожухов. Нижний кожух диска С снимается только в том случае, если инструмент используется в режиме настольной пилы. Верхний кожух диска снимается только в том случае, если инструмент используется в режиме торцевочной пилы.

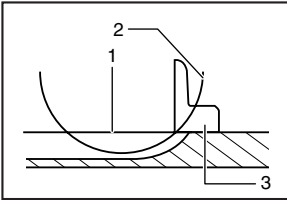
Если какая-либо видимая часть кожуха диска загрязнится, или если опилки настолько прилипнут к нему, что диск уже нельзя будет увидеть, выньте штекер инструмента из розетки питания и тщательно очистите кожухи влажной тканью. Не пользуйтесь растворителями или очистителями на основе керосина для очистки пластмассового кожуха.

Если нижний кожух диска А особенно грязный, и сквозь кожух плохо видно, выполните следующее. Полностью поднимите рукоятку. Снимите пильный диск (см. раздел "Установка или снятие пильного диска"). Поднимите нижний кожух диска А, надавливая на рычаг влево. Когда нижний кожух диска А находится в таком положении, это упрощает очистку и повышает ее эффективность. По завершении очистки, выполните процедуру в обратном порядке и закрутите болт.

В таком же состоянии для верхнего кожуха диска, как описано выше, нажмите кнопку в передней части до поверхности и снимите верхний кожух диска. После очистки всегда надежно устанавливайте его на место. Если со временем или из-за воздействия ультрафиолетового света какой-либо из этих кожухов диска обесцветится, свяжитесь с сервис-центром

Makita и закажите новый кожух. НЕ УБИРАЙТЕ И НЕ СНИМАЙТЕ КОЖУХИ.

001540



1. Верхняя поверхность поворотного основания
2. Периферия диска
3. Направляющая линейка

Обеспечение максимальной производительности резки

Данный инструмент отрегулирован на заводе-изготовителе для обеспечения максимальной производительности резки при использовании пильного диска в 260 мм.

При установке нового диска всегда проверяйте нижнее предельное положение диска, и, при необходимости, осуществите регулировку следующим образом:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При осуществлении данной регулировки вынимайте штекер инструмента из розетки электропитания.

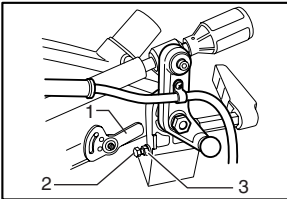
Прежде всего, выньте штекер инструмента из розетки электропитания. Полностью опустите рукоятку. Используйте ключ и поворачивайте регулировочный болт, пока периферия диска не будет немного ниже верхней поверхности поворотного стола, в той точке, где лицевая сторона направляющей линейки соприкасается с верхней поверхностью поворотного стола.

Отключите инструмент от сети, поверните диск рукой, нажимая на рукоятку до конца, чтобы убедиться в том, что диск не касается никакой из частей нижнего основания. При необходимости, слегка отрегулируйте снова.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- После установки нового диска, всегда проверяйте, что диск не касается какой-либо из частей нижнего основания, когда рукоятка полностью опущена. Всегда выполняйте эту процедуру, вынув штекер инструмента из розетки электропитания.

006033

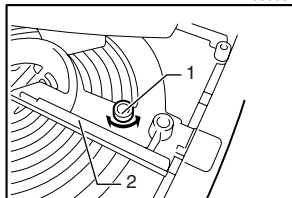


1. Стопор нижнего ограничителя
2. Регулировочный болт
3. Гайка

Данный инструмент можно использовать с нижним ограничителем или без него, сдвинув стопор нижнего ограничителя, как показано на рисунке. Чтобы использовать инструмент без ограничителя, поверните край стопора против часовой стрелки. Используйте данное положение для распила широкой и тонкой обрабатываемой детали.

Чтобы использовать инструмент с нижним ограничителем, переместите край стопора по часовой стрелке. Используйте данное положение для распила толстой обрабатываемой детали.

006034



1. Зажимной винт
2. Направляющая линейка

Регулировка угла резки

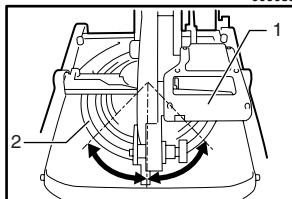
Ослабьте зажимной винт на направляющей линейке, повернув его против часовой стрелки. Поверните поворотный стол с помощью рукоятки. После перемещения рукоятки в положение, при котором стрелка указывает на необходимый угол на шкале резки, крепко затяните зажимной винт, повернув его по часовой стрелке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При повороте поворотного стола обязательно полностью поднимите рукоятку.
- После изменения угла резки, всегда закрепляйте поворотный стол, крепко затягивая зажимной винт.

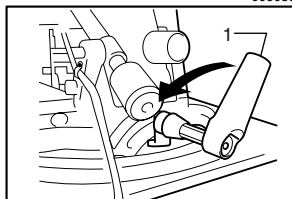
006035



1. Рукоятка
2. Поворотный стол

Регулировка угла скоса

006036



1. Рычаг

В режиме торцовочной пилы

Для регулировки угла скоса, ослабьте рычаг в нижней части инструмента, повернув его против часовой стрелки.

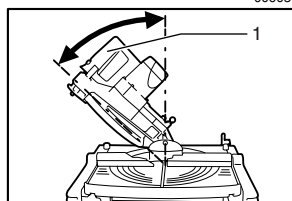
Надавите на рукоятку влево, чтобы отклонить пильный диск, при этом стрелка должна указывать на необходимый угол на шкале скоса. Затем крепко затяните рычаг по часовой стрелке, чтобы затянуть ручку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

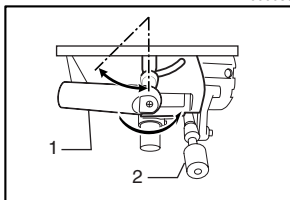
- При наклоне пильного диска обязательно полностью поднимите рукоятку.
- После изменения угла скоса, всегда закрепляйте кронштейн, затягивая рычаг по часовой стрелке.

006037



1. Рукоятка

006038



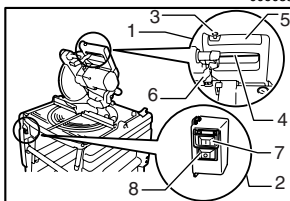
1. Рычаг
2. Ручка регулировки глубины резки

В режиме настольной пилы

Для регулировки угла скоса, ослабьте рычаг под столом в передней части инструмента, повернув его против часовой стрелки.

Переместите ручку регулировки глубины влево, чтобы откинуть пильный диск, при этом стрелка должна указывать на необходимый угол на шкале скоса. Затем крепко затяните рычаг по часовой стрелке, чтобы затянуть ручку.

006039



1. Переключатель в режиме торцовочной пилы
2. Переключатель в режиме настольной пилы
3. Кнопка разблокировки
4. Триггерный переключатель
5. Рукоятка
6. Рычаг
7. Кнопка включения
8. Кнопка выключения

Действие переключения

Переключение в режим торцовочной пилы

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед включением инструмента в розетку питания, всегда проверяйте, что рычаг переключения работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.
- Если инструмент не используется, вынимайте кнопку разблокировки и храните ее в надежном месте. Это предотвратит несанкционированную эксплуатацию.
- Не нажимайте сильно на рычаг переключателя без нажатия на кнопку разблокировки. Это может привести к поломке переключателя.

Для предотвращения непреднамеренного включения рычага переключателя имеется кнопка разблокировки. Для запуска инструмента, нажмите на рычаг блокировки влево, нажмите кнопку разблокировки и нажмите рычаг переключателя. Отпустите рычаг переключателя для остановки.

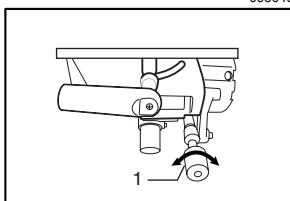
Переключение в режим настольной пилы

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед работой убедитесь, что инструмент включается и выключается.

Для запуска инструмента нажмите кнопку ON (I). Для его остановки нажмите кнопку OFF (O).

006040



1. Ручка регулировки глубины резки

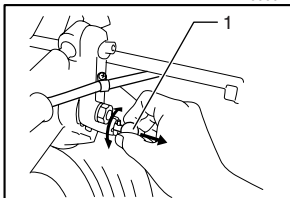
Регулировка глубины резки

Глубину резки можно отрегулировать поворотом ручки регулировки глубины резки. Поверните ручку регулировки глубины резки по часовой стрелке, чтобы поднять диск, или против часовой стрелки, чтобы опустить его.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Используйте настройку мелкой глубины при резке тонких материалов, чтобы добиться более чистого разреза.

006041



1. Стопорный штифт

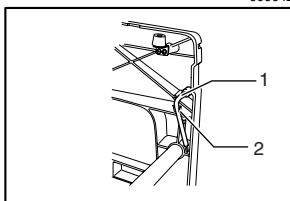
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Стопорный штифт повернуть нельзя, если головка инструмента находится в полностью опущенном положении. На данном этапе, немного поверните ручку против часовой стрелки, и стопорный штифт освободится.

МОНТАЖ**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

006042

1. Торцовый ключ
2. Держатель ключа**Хранение торцового ключа**

Торцовый ключ необходимо хранить в соответствии с рисунком. Чтобы воспользоваться торцовым ключом, выньте его из держателя ключа. После использования торцового ключа, возвратите его в держатель ключа.

Два положения установки высоты стола

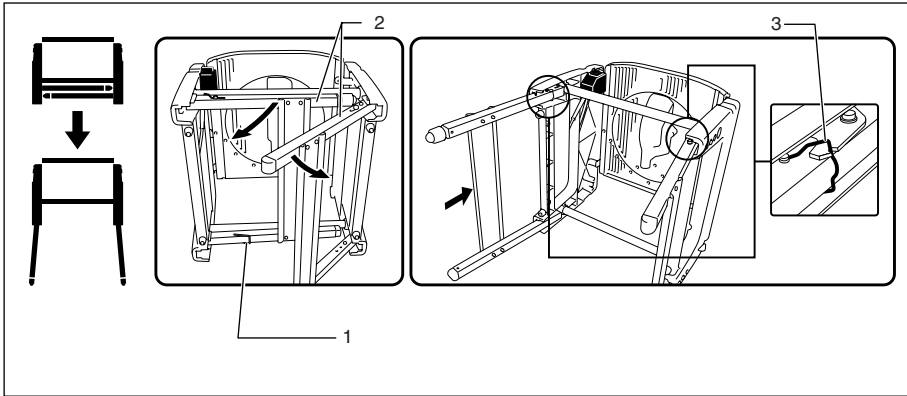
Высоту стола можно установить в два положения: высокий или низкий стол.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Перед тем, как опустить инструмент назад, всегда переводите инструмент в режим торцовочной пилы, и блокируйте головку инструмента в самом нижнем положении.

1. Установка высокого стола

006043



1. Крючок

2. Ножки

3. Крючок стопора

Для установки инструмента с высоким столом выполните следующее.

- (1) Обязательно осторожно опустите инструмент **НАЗАД**, удерживая его обеими руками.
- (2) Поверните крючок в направлении стрелки на рисунке, чтобы освободить ножки. Откройте ножки стола с одной стороны и полностью вытяните нижнюю балку ножек вперед; она заблокируется самостоятельно. Выполните эту же процедуру с ножками с противоположной стороны. Убедитесь, что ножки с обеих сторон полностью заблокированы.

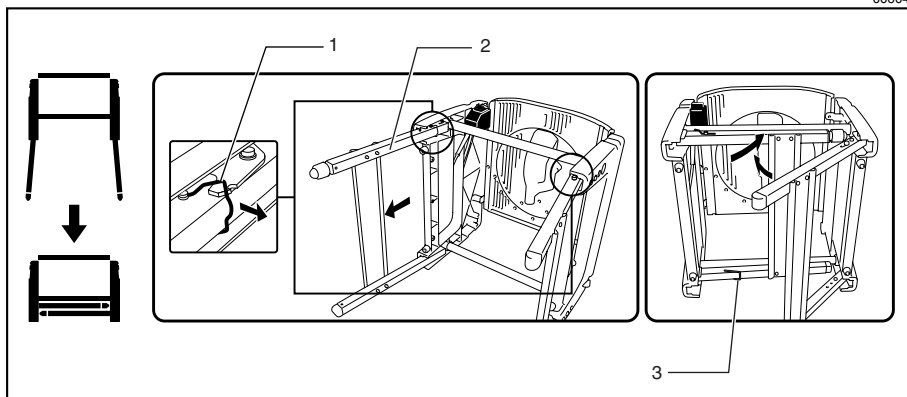


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Убедитесь, что крючки стопоров установлены надлежащим образом в канавке кронштейна.
- (3) Поднимите инструмент обратно в вертикальное положение.

2. Установка низкого стола

006044



1. Крючок стопора

2. Ножки

3. Крючок

Ножки можно сложить, как показано на рисунке. Чтобы сложить инструмент выполните следующее.

- (1) Обязательно осторожно опустите инструмент НАЗАД, удерживая его обеими руками.
- (2) Вытяните первый стопор на стыке левой ножки на себя, чтобы разблокировать его.
- (3) Выполните эти же шаги, которые указаны выше, для противоположной ножки.
- (4) Используйте крючок, чтобы зафиксировать ножки.
- (5) Поднимите инструмент обратно в вертикальное положение.

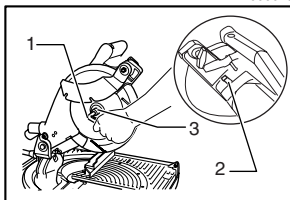
Установка или снятие пыльного диска

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед установкой или снятием диска, всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур вынут из розетки электропитания.
- Для снятия или установки диска пользуйтесь только специальным торцовым ключом Makita. Несоблюдение данного требования может привести к перетяжке или недостаточной затяжке шестигранного болта. Это может привести к травме.

Поднимите рукоятку в полностью поднятое положение.

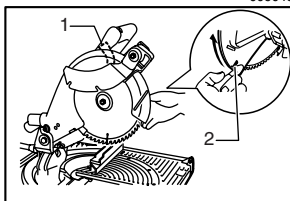
006045



1. Торцовый ключ
2. Замок вала
3. Шестигранный болт

Нажмите на замок вала, чтобы заблокировать шпиндель, ослабьте шестигранный болт, повернув его по часовой стрелке с помощью торцового ключа.

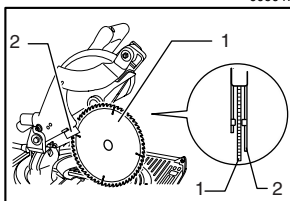
006046



1. Рычаг
2. Подъемный рычаг

Поднимите кожух диска А с помощью его подъемного рычага, надавливая на рычаг около рукоятки влево. При поднятом кожухе А, снимите шестигранный болт, внешний фланец и диск.

006047



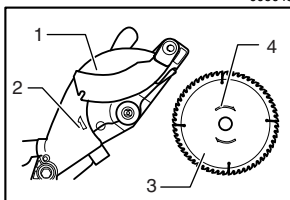
1. Пильный диск
2. Нижний кожух диска В

Для установки диска, осторожно наденьте его на шпиндель, следя за тем, чтобы направление стрелки на поверхности диска совпадало с направлением стрелки на корпусе диска. Установите внешний фланец и шестигранный болт, затем с помощью торцового ключа крепко затяните шестигранный болт (левого кручения) против часовой стрелки, нажимая на замок вала.

ПРИМЕЧАНИЕ:

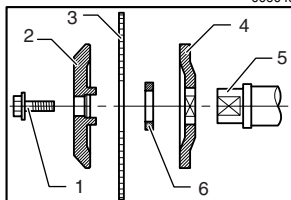
- При установке пильного диска обязательно сначала вставьте его в место между кожухом диска А, а затем поднимите его, чтобы окончательно установить диск в кожухе диска В.

006048



1. Кожух диска
2. Стрелка
3. Пильный диск
4. Стрелка

006049



1. Шестигранный болт
2. Внешний фланец
3. Пильный диск
4. Внутренний фланец
5. Шпиндель
6. Кольцо

Для всех стран, за исключением европейских стран

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Серебряное кольцо наружным диаметром в 25,4 мм устанавливается на шпиндель на предприятии-изготовителе. Черное кольцо наружным диаметром в 25 мм включено в комплект поставки в качестве стандартного оборудования. Перед установкой диска на шпиндель, всегда удостоверьтесь в том, что на шпиндель установлено кольцо с надлежащим отверстием для вала.

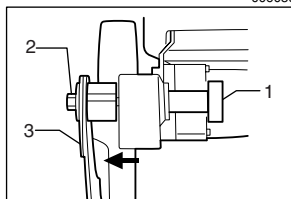
Для европейских стран

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Между внутренним и внешним фланцами на предприятии-изготовителе устанавливается кольцо с внешним диаметром в 30 мм.

Возвратите нижний кожух диска А в первоначальное положение. Опустите рукоятку, чтобы убедиться в надлежащем перемещении кожухов диска. Перед выполнением распила, убедитесь, что замок вала освободил шпиндель.

006050

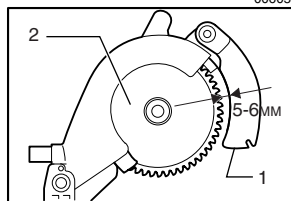


1. Зажимная гайка
2. Шестигранный болт
3. Расклинивающий нож

Регулировка расклинивающего ножа

Между расклинивающим ножом и зубьями диска при надавливании на расклинивающий нож к диску до конца должен быть зазор примерно в 5 - 6 мм. Отрегулируйте расклинивающий нож соответствующим образом, ослабив сначала зажимную гайку рукой против часовой стрелки, затем, ослабив шестигранный болт против часовой стрелки шестигранным ключом, замерьте расстояние. После регулировки крепко затяните шестигранный болт, затем зажимную гайку по часовой стрелке. Перед резкой всегда проверяйте, что расклинивающий нож закреплен, а верхний кожух диска работает плавно.

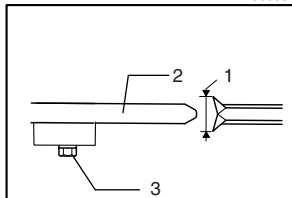
006051



1. Расклинивающий нож
2. Пильный диск

Расклинивающий нож устанавливается перед поставкой с предприятия-изготовителя, поэтому диск и расклинивающий нож располагаются на прямой линии после простой установки. См. раздел «Изменение положения расклинивающего ножа» для информации по установке.

006052



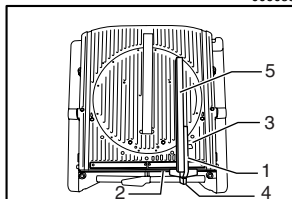
1. Ширина диска
2. Расклинивающий нож
3. Шестигранный болт



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Если диск и расклинивающий нож не отрегулированы надлежащим образом, в ходе работы может возникнуть опасное зажатие. Убедитесь, что расклинивающий нож располагается между двумя внешними краями зубьев диска, если смотреть на него сверху. Если пользоваться инструментом без надлежащим образом отрегулированного расклинивающего ножа, можно получить серьезные личные травмы. Если они не отрегулированы по какой-либо причине, всегда производите их регулировку в уполномоченном сервис-центре Makita.
- При регулировке зазора между расклинивающим ножом и зубьями диска, всегда ослабляйте шестигранный болт после ослабления зажимной гайки.

006053

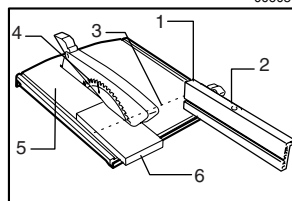


1. Держатель направляющей планки
2. Направляющий рельс
3. Зажимной винт (А)
4. Зажимной винт (В)
5. Направляющая планка

Установка и регулировка направляющей планки

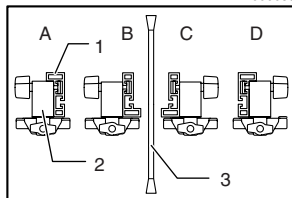
1. Установите направляющую планку на стол, чтобы держатель направляющей планки вошел в сцепление с рельсом направляющей. Крепко затяните зажимной винт (В) направляющей планки по часовой стрелке.
2. Ослабьте зажимной винт (А).
3. Подвиньте направляющую планку и закрепите ее так, чтобы конец направляющей планки, находящийся дальше от Вас, был выровнен с той точкой, в которой передний край пильного диска немного выдается из-под верхней поверхности обрабатываемой детали. Цель данной регулировки заключается в снижении риска отскока по направлению к оператору той отрезной части обрабатываемой детали, которая будет зажата между пильным диском и направляющей планкой при ее окончательном выталкивании по направлению к оператору. Линия (А) изменяется в зависимости от толщины обрабатываемой детали или уровня стола. Отрегулируйте положение направляющей планки в зависимости от толщины обрабатываемой детали. После регулировки направляющей планки крепко затяните зажимной винт (А).

006054



1. Направляющая планка
2. Держатель направляющей планки
3. Линия должна быть совмещена с линией (А)
4. Пильный диск
5. Верхний стол
6. Обрабатываемая деталь

006055

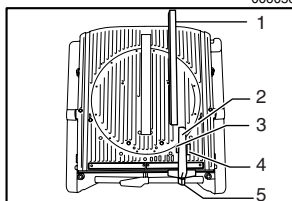


1. Направляющая планка
2. Держатель направляющей планки
3. Пильный диск

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Имеется четыре шаблона положения направляющей планки, как показано на рисунке. Направляющая планка имеет две прорези по сторонам, одна прорезь с приподнятым краем с той же стороны, а другая прорезь без него. Используйте поверхность направляющей планки с таким краем, располагая его по направлению к обрабатываемой детали, только при распиловке той детали, которая тоньше обрабатываемой детали.
- Для изменения шаблона направляющей планки, снимите направляющую планку с держателя направляющей планки, открутив зажимной винт (А), и измените расположение направляющей планки по отношению к держателю направляющей планки так, чтобы направляющая планка соприкасалась с держателем направляющей планки в зависимости от типа работы, как показано на рисунке. Вставьте квадратную гайку на держателе направляющей планки в задний край какой-либо из двух прорезей в направляющей планке, чтобы они совпадали, как показано на рисунке.

006056

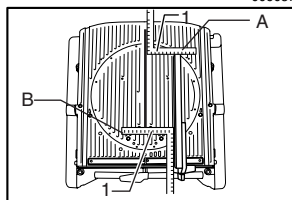


1. Направляющая планка
2. Держатель направляющей планки
3. Квадратная гайка
4. Зажимной винт (А)
5. Зажимной винт (В)

Для изменения шаблона А или В на шаблон С или D или обратно, снимите квадратную гайку и зажимной винт (А) с держателя направляющей планки, затем расположите зажимной винт (А) и квадратную гайку с противоположной стороны держателя направляющей планки по сравнению с первоначальным положением. Крепко затяните зажимной винт (А) после вставки квадратной гайки держателя направляющей планки в прорезь направляющей планки.

Вставьте квадратную гайку на держателе направляющей планки в обратный конец какой-либо из прорезей направляющей планки, чтобы они совпадали, как показано на рисунке.

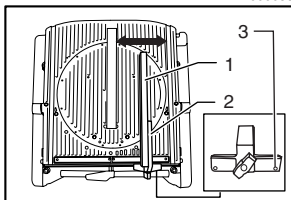
006057



1. Шкала

Направляющая планка отрегулирована на предприятии-изготовителе параллельно к поверхности диска. Убедитесь, что она параллельна. Чтобы убедиться, что направляющая планка параллельна диску, отрегулируйте высоту диска с помощью ручки регулировки глубины резки так, чтобы диск появлялся в самом верхнем положении от стола. Отметьте один из зубьев диска мелком. Измерьте расстояние (А) и (В) между направляющей планкой и диском. Проведите оба измерения, используя зубец, помеченный мелком. Показания этих двух измерений должны быть одинаковыми. Если направляющая планка не параллельна относительно диска, выполните следующее:

006058



1. Направляющая планка
2. Держатель направляющей планки
3. Регулировочный винт

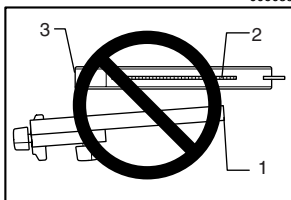
- (1) Поверните регулировочный винт против часовой стрелки.
- (2) Слегка сместите передний край направляющей планки вправо или влево, пока он не станет параллельным относительно диска.
- (3) Крепко затяните регулировочный винт на направляющей планке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

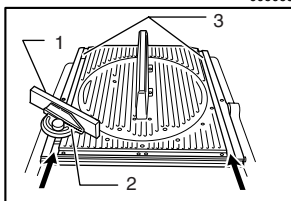
- Обязательно отрегулируйте направляющую планку, чтобы она была параллельна относительно диска, иначе может произойти опасный отскок.
- Обязательно отрегулируйте направляющую планку так, чтобы она не соприкасалась с верхним кожухом диска или пильным диском.
- Не перемещайте и не переносите инструмент за направляющую планку.
- Приподнимание установленной направляющей планки или усилия по ее смещению вправо или влево, держась за ее верхний край рукой, могут привести к поломке планки и нарушению ее функции.

006059



1. Направляющая планка
2. Пильный диск
3. Верхний кожух диска

006060

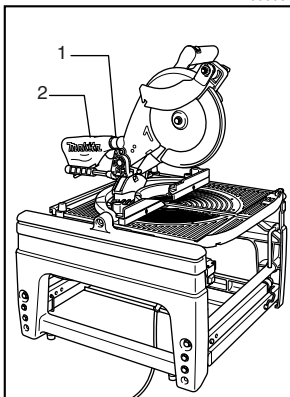


1. Направляющая измерителя угла резки
2. Измеритель угла резки
3. Пазы

Установка и регулировка измерителя угла резки

Установите измеритель угла резки, вставив его вал в один из двух пазов стола с передней части. Направляющую измерителя угла резки, которая также используется в качестве направляющей планки, можно установить на измерителе угла резки, в зависимости от выполняемой работы.

006061

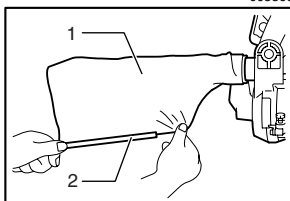


1. Пылесборный патрубок
2. Пылесборный мешок

Пылесборный мешок

Использование пылесборного мешка упрощает сбор пыли и делает работу по резке чистой. Для крепления пылесборного мешка, наденьте его на пылесборный патрубок.

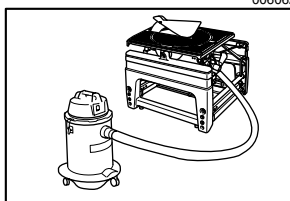
005560



1. Пылесборный мешок
2. Зажим

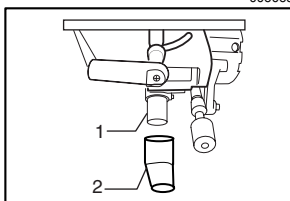
Когда пылесборный мешок заполнится примерно наполовину, снимите пылесборный мешок с инструмента и вытяните зажим. Удалите содержимое пылесборного мешка, слегка ударив по нему, чтобы удалить частицы, прилипшие к внутренней части, которые могут ухудшить дальнейший сбор пыли.

006062



Если вы подсоедините пылесос к Вашей пиле, это позволит добиться более эффективной и чистой работы.

006063



1. Пылесборный патрубок
2. Колено

Колено



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Направьте выпускное отверстие колена в направлении, в котором выпускная пыль и щепа не будут вылетать по направлению к инструменту и людям на рабочей площадке.

Прикрепите колено при изменении направления выпуска пыли.

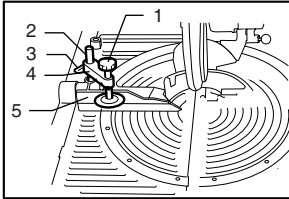
Крепление обрабатываемой детали

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Очень важно всегда правильно и крепко закреплять обрабатываемую деталь с помощью тисков. Несоблюдение данного требования может привести к повреждению инструмента и/или обрабатываемой детали. ТАКЖЕ ВОЗМОЖНО ПОЛУЧЕНИЕ ЛИЧНЫХ ТРАВМ. Также, после завершения резки, НЕ поднимайте диск, пока он не остановится полностью.

006064

Вертикальные тиски



1. Ручка тисков
2. Стержень тисков
3. Зажимной винт
4. Кронштейн тисков
5. Направляющая линейка

Горизонтальные тиски можно устанавливать в двух положениях, на левой или на правой стороне направляющей линейки. Вставьте стержень тисков в отверстие в направляющей линейке и затяните зажимной винт, чтобы закрепить стержень тисков.

Расположите кронштейн тисков в соответствии с толщиной и формой обрабатываемой детали и закрепите кронштейн тисков, затянув зажимной винт. Если винт крепления кронштейна тисков соприкасается с направляющей линейкой, установите зажимной винт на противоположной стороне кронштейна тисков. Убедитесь, что никакая часть инструмента не соприкасается с тисками при опускании рукоятки до конца. Если какая-либо часть касается тисков, отрегулируйте положение тисков.

Прислоните обрабатываемую деталь к направляющей линейке и поворотному столу. Расположите обрабатываемую деталь в необходимом для распиливания положении и надежно закрепите ее, затянув ручку тисков.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Обрабатываемая деталь должна быть плотно закреплена к поворотному столу и направляющей линейке.

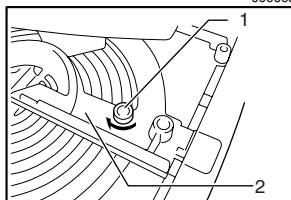
Установка инструмента в режим настольной пилы

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед использованием инструмента в режиме настольной пилы, убедитесь, что поворотный стол закреплен под углом резки в 0° с помощью зажимного винта на направляющей линейке.
- Перед использованием инструмента в режиме настольной пилы, убедитесь, что головка инструмента закреплена рычагом.
- Перед использованием инструмента в режиме настольной пилы, убедитесь, что расклинивающий нож закреплен на месте соответствующим образом.
- Перед использованием инструмента в режиме настольной пилы снимите нижний кожух диска С.
- В режиме настольной пилы освободите стопор нижнего ограничителя.

Инструмент поставляется с предприятия-изготовителя в режиме торцовочной пилы. Перед использованием инструмента в режиме настольной пилы измените установку и выполните процедуру ниже.

006065

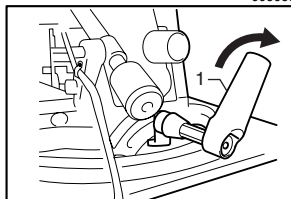


1. Зажимной винт
2. Направляющая линейка

1. Крепление поворотного стола

Чтобы закрепить поворотный стол, крепко затяните зажимной винт на направляющей линейке под углом резки в 0° .

006066

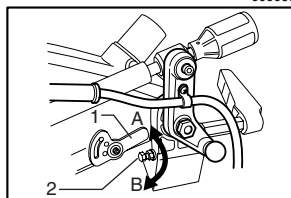


1. Рычаг

2. Крепление головки инструмента

Закрепите головку инструмента, повернув рычаг в направлении стрелки, показанной на рисунке.

006067



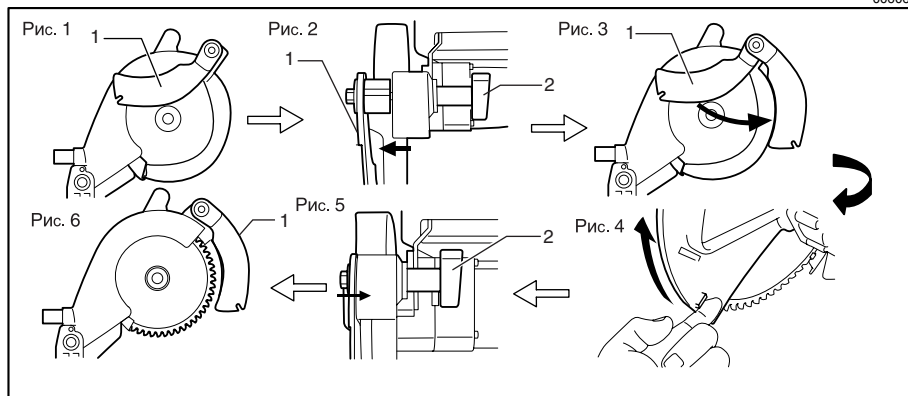
1. Стопор нижнего ограничителя
2. Регулировочный болт

3. Разблокировка стопора нижнего ограничителя

Убедитесь, что край стопора нижнего ограничителя находится в положении А на рисунке. Поверните край стопора нижнего ограничителя против часовой стрелки в положение А, если он находится в положении В.

4. Изменение положения расклинивающего ножа

006068



1. Расклинивающий нож
2. Зажимная гайка

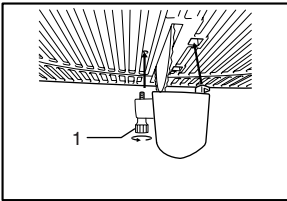
Положение (Рис. 1) необходимо изменить следующим образом.

- (1) Ослабьте зажимную гайку (Рис. 2).
- (2) Потяните и поверните расклинивающий нож в положение под углом в 90° в направлении стрелки (Рис. 3). Затем слегка надавите на него, чтобы он стал неподвижным в таком положении.
- (3) Полностью поднимите нижний кожух диска А за выступ рукой, надавливая на рычаг около рукоятки влево, и отпустите рычаг около рукоятки (Рис. 4).
- (4) Надавите на расклинивающий нож в направлении стрелки (см. Рис. 5), чтобы он выровнялся по отношению к пильному диску.
- (5) После надавливания на расклинивающий нож в направлении стрелки, показанной на рисунке, отпустите нижний кожух диска А.
- (6) После выравнивания расклинивающего ножа крепко затяните зажимную гайку (см. Рис. 6)

5. Снятие нижнего кожуха диска С

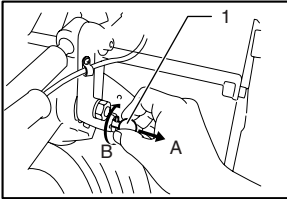
Снимите нижний кожух диска С со стола, открутив зажимной винт.

006072



1. Зажимной винт

006069



1. Стопорный штифт

6. Блокировка головки инструмента в полностью опущенном положении

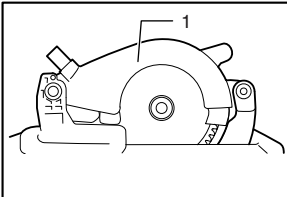
После установки расклинивающего ножа для режима настольной пилы, потяните за стопор в направлении стрелки А и поверните его на угол в 90° в направлении стрелки В с вытянутым стопором. Затем опустите рукоятку, чтобы заблокировать головку инструмента.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

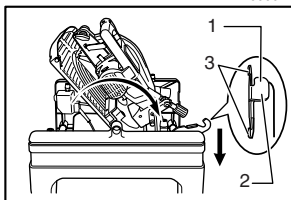
- Если головку инструмента нельзя заблокировать в полностью опущенном положении, поверните ручку регулировки глубины на несколько оборотов по часовой стрелке.
- Перед опрокидыванием инструмента всегда проверяйте, что стопорный штифт надежно зафиксировал головку инструмента в самом нижнем положении.

006070



1. Головка пилы заблокирована в полностью опущенном положении

006071



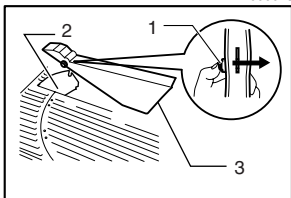
1. Рычаг
2. Место расположения руки/пальца
3. Части зацепления



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед тем, как перевернуть инструмент, убедитесь, что инструмент выключен, а вилка вынута из розетки электропитания.
- При нажатии на рычаг обязательно располагайте руку/палец вдали от области установки рычага и стола. Держась за среднюю часть края стола одной рукой, надавите на рычаг другой рукой, надежно удерживая край стола, и осторожно переверните стол. Продолжайте удерживать до щелчка.

006073



1. Кнопка
2. Раскливающий нож
3. Верхний кожух диска (используется в режиме настольной пилы)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- После установки верхнего кожуха диска убедитесь, что он работает плавно.

8. Установка верхнего кожуха диска

Надавите на кнопку верхнего кожуха диска до боковой поверхности, установите его на выемке раскливающего ножа при нажатой кнопке, затем отпустите кнопку. После отпускания кнопки убедитесь, что верхний кожух диска закреплен; попытайтесь вытянуть его.

Установка инструмента в режим торцовочной пилы



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед использованием инструмента в режиме торцовочной пилы обязательно установите нижний кожух диска С.

Чтобы изменить установку с режима настольной пилы в режим торцовочной пилы, выполните процедуру раздела «Установка инструмента в режим настольной пилы» в обратной последовательности.

1. Снятие верхнего кожуха диска

Надавите на кнопку верхнего кожуха диска до боковой поверхности, затем просто поднимите верхний кожух диска вверх, не отпуская кнопку.

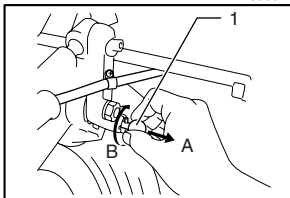
2. Установка нижнего кожуха диска С

Установите нижний кожух диска С на стол, чтобы он вошел в щель стола, и крепко затяните зажимной винт.

3. Переворачивание инструмента

См. такую же процедуру в разделе «Установка инструмента в режим настольной пилы».

006074



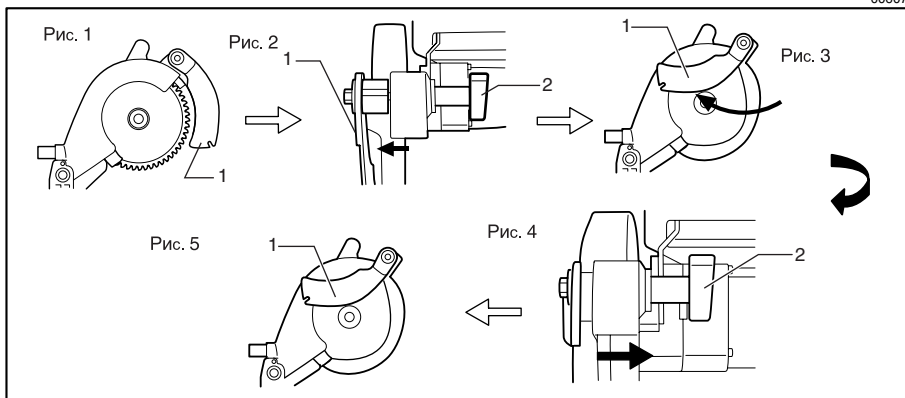
1. Стопорный штифт

4. Освобождение головки инструмента из полностью опущенного положения

Удерживая рукоятку, вытяните стопорный штифт в направлении стрелки А, поверните ее под углом в 90° в направлении стрелки В с вытянутым штифтом, затем медленно поднимите рукоятку.

5. Изменение положения раскливающего ножа

006075



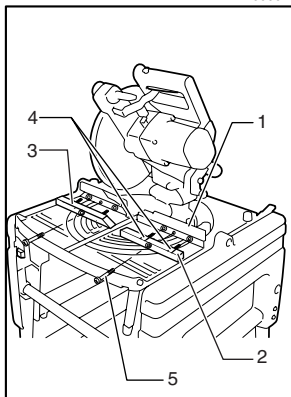
1. Раскливающий нож

2. Зажимная гайка

Положение раскливающего ножа (Рис. 1) следует изменить следующим образом.

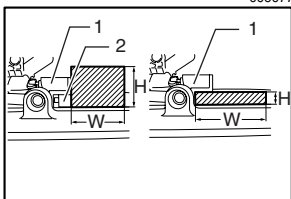
- (1) Ослабьте зажимную гайку и возьмитесь за нижний кожух диска А (Рис. 2), удерживая его рукой за выступ.
- (2) Удерживая нижний кожух диска А, потяните за раскливающий нож, чтобы он поворачивался, и поверните его в положение, указанное стрелкой (Рис. 3).
- (3) Удерживая раскливающий нож в данном положении, возвратите нижний кожух диска А в первоначальное положение, и крепко затяните зажимной винт (Рис. 4, 5).

006076



1. Направляющая линейка
2. Сублинейка R
3. Сублинейка L
4. Штифт
5. Винт

006077



1. Направляющая линейка
2. Сублинейка

6. Установка или снятие сублинейек R и L

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При распиливании обрабатываемой детали толщиной более 20 мм, убедитесь, что сублинейки R и L надежно закреплены винтом. Сублинейки R и L удобно снимать для распиливания широких и тонких обрабатываемых деталей. При распиливании обрабатываемой детали толщиной до 20 мм и шириной свыше 180 мм снимайте сублинейки R и L, откручивая винт, показанный на рисунке. При распиливании обрабатываемой детали толщиной более 20 мм устанавливайте сублинейки R и L и крепко закрепляйте их винтом.

Соотношение размеров обрабатываемой детали и рекомендации по использованию/снятию сублинейек R и L приведены в таблице ниже.

006577

	Размер обрабатываемой детали (В x Ш)	использование/снятие сублинейек
1	68 мм x 155 мм	с сублинейками
2	20 мм x 210 мм	без сублинейек

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед эксплуатацией обязательно освободите рукоятку из нижнего положения, вытащив стопорный штифт и повернув его под углом в 90°.
- Перед включением переключателя, убедитесь в том, что диск не касается обрабатываемой детали и т.д.

РАСПИЛОВКА В РЕЖИМЕ ТОРЦОВОЧНОЙ ПИЛЫ

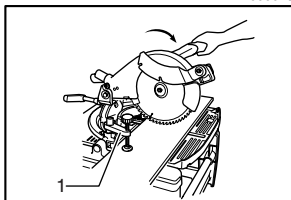
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед использованием инструмента в режиме торцевочной пилы обязательно установите нижний кожух диска С.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

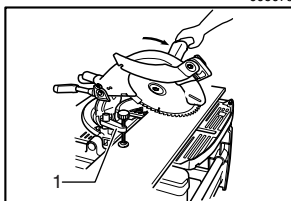
- Не прилагайте чрезмерное давление на рукоятку при резке. Избыточное усилие может привести к перегрузке двигателя и/или снижению эффективности резки. Нажимайте на рукоятку только с тем усилием, которое необходимо для плавной резки и без значительного снижения скорости диска.

006078



1. Тиски (принадлежность)

006079



1. Тиски (принадлежность)

- Осторожно надавите на рукоятку для выполнения резки. Если нажать на рукоятку с усилием, или если приложить боковое усилие, диск будет вибрировать, и оставит след (след пилы) на обрабатываемой детали, что приведет к снижению точности разреза.

1. Резка с нажимом

Приложите и прикрепите обрабатываемую деталь к направляющей планке и поворотному основанию. Включите инструмент, когда диск ничего не касается, и подождите, пока диск не достигнет полной скорости, перед тем, как опустить его. Затем осторожно опустите рукоятку в полностью опущенное положение, чтобы распилить обрабатываемую деталь. По завершении резки, отключите инструмент и **ПОДОЖДИТЕ, ПОКА ДИСК НЕ ОСТАНОВИТСЯ** полностью, перед тем, как возвратить диск в полностью поднятое положение.

2. Резка под углом

См. раздел “Регулировка угла резки” выше.

3. Резка со скосом

Ослабьте рычаг и откиньте пильный диск, чтобы отрегулировать угол скоса (см. раздел “Регулировка угла скоса” выше). Обязательно крепко затяните рычаг, чтобы обеспечить выбранный угол скоса. Приложите и прикрепите обрабатываемую деталь к направляющей планке и поворотному основанию. Включите инструмент, когда диск ничего не касается, и подождите, пока диск не достигнет полной скорости. Затем медленно опустите рукоятку в полностью опущенное положение, прилагая давление параллельно диску. По завершении резки, отключите инструмент и **ПОДОЖДИТЕ, ПОКА ДИСК НЕ ОСТАНОВИТСЯ ПОЛНОСТЬЮ**, перед тем, как возвратить диск в полностью поднятое положение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда следите за тем, чтобы диск опускался в направлении скоса при выполнении распилов со скосом. Держите руки вдали от направления движения пильного диска.
- При выполнении резки со скосом, может произойти то, что отпиленная деталь будет упираться в боковую часть диска. Если поднять диск, когда он еще вращается, эта деталь может зацепиться за диск, в результате чего произойдет разброс фрагментов, и это опасно. Диск следует поднимать **ТОЛЬКО** после того, как диск полностью остановится.
- При нажатии на рукоятку, прикладывайте давление, параллельное диску. Если давление не будет параллельным диску при выполнении резки, угол диска может сместиться, что приведет к снижению точности резки.

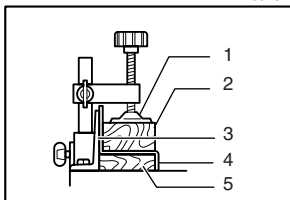
4. Составная резка

Составная резка представляет собой процесс, при котором резка со скосом применяется одновременно с резкой под углом обрабатываемой детали. Составную резку можно осуществлять под углами, показанными в таблице.

001869

Угол скоса	Угол резки
45°	Влево и вправо 0 - 45°

При выполнении составной резки см. объяснения в разделах “Резка с нажимом”, “Резка под углом” и “Резка со скосом”.



1. Тиски (дополнительная принадлежность)
2. Распорный блок
3. Направляющая линейка
4. Алюминиевый профиль
5. Распорный блок

5. Резка алюминиевого профиля

При креплении алюминиевого профиля, используйте распорные блоки или детали металлолома, как показано на рисунке, чтобы предотвратить деформацию алюминия. При резке алюминиевого профиля используйте смазочное вещество для резки, чтобы предотвратить накопление алюминиевого материала на диске.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Никогда не пытайтесь резать толстый или круглый алюминиевый профиль. Крепление толстого алюминиевого профиля при работе может ослабнуть, а круглый алюминиевый профиль невозможно крепко закрепить с помощью данного инструмента.
- Никогда не режьте алюминий в режиме настольной пилы (пильного станка).

РАСПИЛОВКА В РЕЖИМЕ НАСТОЛЬНОЙ ПИЛЫ (ПИЛЬНОГО СТАНКА)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

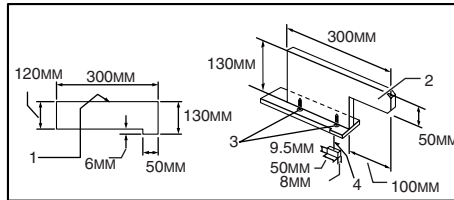
- Всегда используйте подручные средства, такие, как нажимные палки и брусья, если существует опасность того, что руки или пальцы могут быть около диска.
- Всегда надежно прикрепляйте обрабатываемую деталь к столу и направляющей планке. Не сгибайте и не скручивайте ее при подаче. Если обрабатываемая деталь скручена или согнута, может произойти опасный отскок.
- НИКОГДА не вытягивайте обрабатываемую деталь, если диск крутится. Если Вам необходимо вытянуть обрабатываемую деталь до завершения распила, сначала выключите инструмент, крепко удерживая обрабатываемую деталь. Перед вытягиванием обрабатываемой детали подождите, пока диск полностью остановится. Несоблюдение данного требования может привести к опасным отскокам.
- НИКОГДА не убирайте отрезанные материалы, если диск крутится.
- НИКОГДА не располагайте руки или пальцы на линии продвижения пильного диска.
- Всегда надежно закрепляйте направляющую планку, иначе могут произойти опасные отскоки.
- Всегда используйте подручные средства, такие, как нажимные палки и брусья при распиливании небольших или узких обрабатываемых деталей, или если при распиливании не видны сучья.

Подручные средства

Подручными средствами являются нажимные палки, нажимные брусья или вспомогательные планки. Используйте их для выполнения безопасных, уверенных распилов, чтобы оператор не касался диском какой-либо части тела.

Нажимной брусок

006080

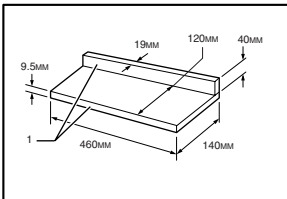


1. Фаска/край параллельны
2. рукоятка
3. Винт для дерева
4. Направить вместе

Используйте 19-мм кусок клееной фанеры.

Рукоятка должна быть в центре куска клееной фанеры. Закрепите клеем и шурупами, как показано. Чтобы предотвратить притупление диска, если оператор по ошибке начнет резать нажимной брусок, необходимо всегда приклеивать небольшой брусок дерева размером в 9,5 мм x 8 мм x 50 мм к клееной фанере. (Никогда не забивайте гвозди в нажимной брусок.)

006081



1. Фаска/край параллельны

Вспомогательная планка

Изготовьте вспомогательную планку из фанерных деталей размером в 9,5 и 19 мм.

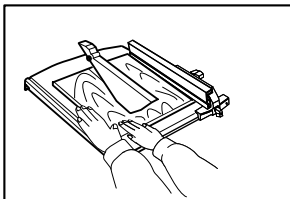
Продольная распиловка



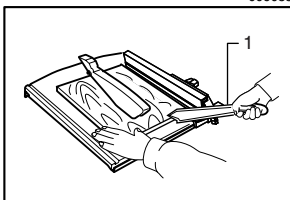
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При продольной распиловке снимайте со стола измеритель угла резки.
 - При распиловке длинных или больших обрабатываемых деталей, всегда обеспечивайте надлежащую поддержку за пределами стола. НЕ позволяйте длинной доске двигаться или смещаться на столе. Это приведет к защемлению диска и повышению вероятности отскока и личной травмы. Опора должна находиться на той же высоте, что и стол.
1. Отрегулируйте глубину распила немного выше, чем толщина обрабатываемой детали. Для проведения данной регулировки см. раздел «Регулировка глубины резки».
 2. Расположите направляющую планку на нужной глубине продольного распила и закрепите ее на месте, затянув зажимной винт (A). Перед выполнением продольной распиловки убедитесь, что два винта держателя направляющей планки закручены. Если он недостаточно закреплен, затяните его.
 3. Включите инструмент, и осторожно подайте обрабатываемую деталь к диску вдоль направляющей планки.

006082

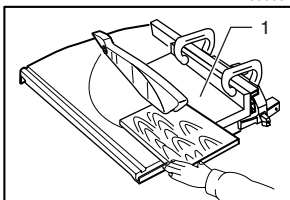


006083



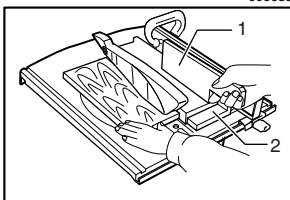
1. Нажимная палка

006084



1. Вспомогательная планка

006085

1. Нажимной брусок
2. Вспомогательная планка

(1) Если ширина продольного распила составляет 150 мм и шире, осторожно подавайте обрабатываемую деталь одной рукой. Другой рукой придавливайте обрабатываемую деталь к направляющей планке.

(2) Если ширина продольного распила равна 65 - 150 мм, используйте нажимную палку для подачи обрабатываемой детали.

(3) Если ширина продольного распила уже, чем 65 мм, нажимной палкой воспользоваться нельзя, так как она ударится о кожух диска. Используйте вспомогательную планку и нажимной брусок. Прикрепите вспомогательную планку двумя "С"-образными зажимами.

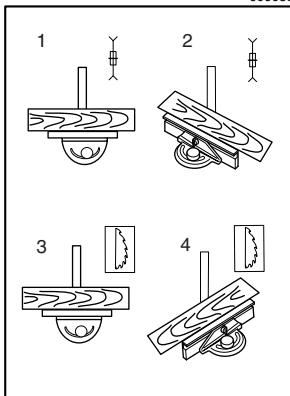
Подавайте обрабатываемую деталь рукой, пока ее конец не будет находиться на расстоянии примерно в 25 мм от переднего края верхнего стола. Продолжайте подачу, используя нажимной брусок сверху вспомогательной планки до завершения распила.

Поперечная распиловка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При осуществлении поперечной распиловки снимайте вспомогательную планку со стола.
- При распиловке длинных или больших обрабатываемых деталей, всегда обеспечивайте надлежащую поддержку с боковых сторон стола. Опора должна находиться на той же высоте, что и стол.
- Всегда держите руки подальше от хода диска.

006086



1. Поперечная распиловка
2. Резка под углом
3. Резка со скосом
4. Составная резка под углом (углы)

Измеритель угла резки

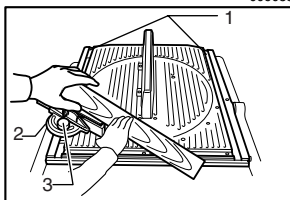
Используйте измеритель угла резки для 4 типов распиловки, показанных на рисунке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Осторожно закрепите ручку на измерителе угла резки.
- Избегайте проскальзывания рабочей детали и измерителя, обеспечив надежное рабочее крепление, особенно при распиловке под углом.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ держаться или брать за предполагаемую «отпиливаемую» часть обрабатываемой детали.

006088

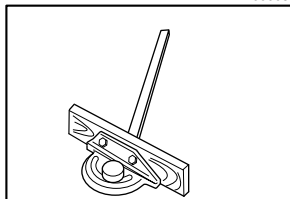


1. Паз
2. Измеритель угла резки
3. Ручка

Использование измерителя угла резки

Задвиньте измеритель угла резки в толстые пазы в столе. Ослабьте ручку на измерителе и совместите с необходимым углом (от 0° до 60°). Приложите деталь заподлицо к планке и осторожно подайте ее к диску.

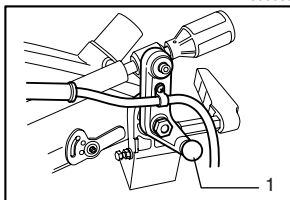
006087



Вспомогательная деревянная обшивка (измеритель угла резки)

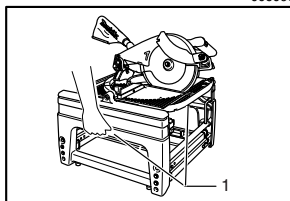
Для предотвращения качания длинной доски, установите на измеритель угла резки вспомогательную направляющую доску. Закрепите ее болтами/гайками, просверлив отверстия, но при этом крепежные детали не должны выступать на поверхности доски.

006089



1. Стопорный штифт

006090



1. Часть инструмента, за которую нужно держаться при переноске

Переноска инструмента

Убедитесь, что штекер инструмента вынут из розетки электропитания. Если инструмент только что использовался в режиме торцовочной пилы, закрепите диск под углом скоса в 0° и поверните стол под углом резки в 0° . Полностью опустите рукоятку и закрепите ее в нижнем положении, полностью вдавив стопорный штифт.

Переносите инструмент, держась за ту часть, которая показана на рисунке.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед тем, как переносить инструмент, всегда закрепляйте все подвижные части.
- Перед переноской инструмента всегда устанавливайте его в режим торцовочной пилы.
- Убедитесь, что нижний кожух диска С установлен на инструмент.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания всегда проверяйте, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда следите за заточкой и чистотой диска для обеспечения наилучшей и безопасной работы.

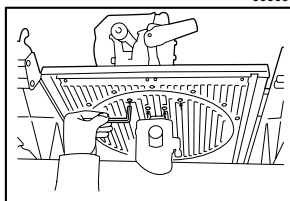
Регулировка угла резки

Данный инструмент тщательно отрегулирован и выверен на предприятии-изготовителе, но грубая эксплуатация может нарушить регулировку. Если регулировка Вашего инструмента нарушена, выполните следующее:

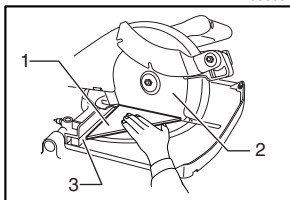
1. Угол резки

Болты регулировки угла резки в 0° расположены в четырех местах. Ослабьте четыре болта регулировки угла резки в 0° , повернув их против часовой стрелки, если смотреть снизу стола.

006091

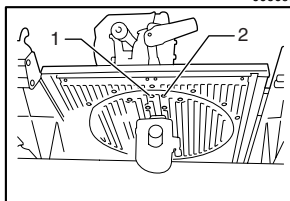


006092



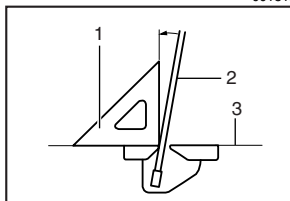
1. Треугольная линейка
2. Пильный диск
3. Направляющая линейка

006093



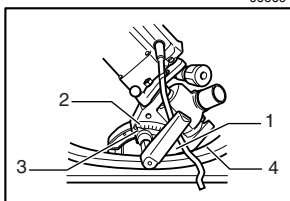
1. Болт регулировки угла в 0°
2. Болт регулировки угла в 45°

001819



1. Треугольная линейка
2. Пильный диск
3. Верхняя поверхность поворотного основания

006094



1. Кронштейн
2. Шкала угла скоса
3. Стрелка
4. Поворотный стол

Полностью опустите рукоятку и заблокируйте ее в опущенном положении, потянув и повернув стопорный штифт под углом в 90° по часовой стрелке. Установите прямой угол диска по отношению к стороне направляющей линейки с помощью треугольной линейки, угольника и т.д. Затем крепко затяните четыре регулировочных болта на вспомогательном кронштейне снизу стола. Убедитесь, что стрелка указывает на 0° на шкале угла резки. Если это не так, отрегулируйте положение стрелки, ослабив винт крепления стрелки. После регулировки крепко затяните винт.

2. Угол скоса

(1) Угол скоса в 0°

Полностью опустите рукоятку и заблокируйте ее в опущенном положении, потянув и повернув стопорный штифт под углом в 90° по часовой стрелке. Ослабьте рычаг в нижней части инструмента.

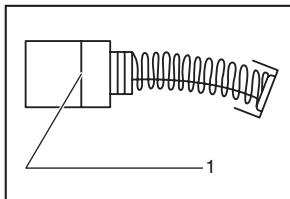
Поверните регулировочный болт угла скоса в 0° с правой стороны вспомогательного кронштейна снизу стола на два или три оборота против часовой стрелки, чтобы наклонить диск вправо.

Тщательно установите прямой угол диска по отношению к верхней поверхности поворотного стола с помощью треугольной линейки, угольника и т.д., повернув болт регулировки угла скоса в 0° по часовой стрелке.

(2) Угол скоса в 45°

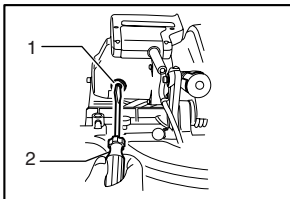
Производите регулировку угла скоса в 45° только после регулировки угла скоса в 0°. Для регулировки угла скоса влево на 45°, ослабьте рычаг и наклоните диск полностью влево. Убедитесь, что стрелка на кронштейне указывает на 45° на шкале угла скоса на кронштейне. Если стрелка не указывает на 45°, поворачивайте болт регулировки угла скоса влево на 45° снизу стола с левой стороны вспомогательного кронштейна, пока стрелка не будет указывать на 45°.

001145



1. Ограничительная отметка

006095

1. Крышка щеткодержателя
2. Отвертка

Замена угольных щеток

Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки.

Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.

После использования

- После использования инструмента сотрите щепу и пыль, прилипшие к инструменту, с помощью ткани или подобного предмета для обеспечения максимального срока службы. Содержите кожух диска в чистом виде в соответствии с инструкциями в разделе "Кожух диска". Смазывайте скользящие части машинным маслом для предотвращения коррозии.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Стальные и твердосплавные пильные диски
- Вертикальные тиски
- Торцовый ключ 13-3
- Пылесборный мешок
- Треугольная линейка
- Пылесборный кожух (нижний кожух диска C)
- Нажимная палка
- Блок линейки (направляющая планка)
- Измеритель угла резки
- Крепежные пластины (3 шт.)
- Шестигранные болты (3 шт.)
- Колено
- Блок верхней крышки (верхний кожух диска)

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan